

Տ Ա Ր Ե Կ Ա Ն Տ Ե Ղ Ե Կ Ա Գ Ի Ր

8701 - 1981

ՍՐԲՈՑ ԹԱՐԳՄԱՆՉԱՅ ԵՐԿՐՈՐԴԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

ԵՐՈՒՍԱՂԵՍ

1977 - 1978

Կիրառելի էլ Յունիս 1978, երկույեան ժամը 6.30-ն ձեղի ունեցաւ Ս. Թ. Երզնանցաց եւ Վարժարանի Ամսագրի Հանդէսը, նախագահութեամբ Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Զօ. Ե. Ի ներկայութեան Ս. Յովնանայ Միաբանութեան եւ ժողովարարի բազմութեան:

Ամենայն Հայոց Վեհափառ Հայրապետը 1978 տարին յայտարարեւ երեւոյեալ Յովնանայի հարի մեծ տոնն Տ. Յովնանեկ Կոյոս Կ. Պապայ Պատրիարքի ձնեղեան երեւոյեալ Երզնանայի (1678 - 1978): Հետեւաբար ամսագրի հանդէսի յերբուեւեակեան բաժնին նուիրուած էր այն Յովնանի տօնական տարւոյն, որուն յայտագիրը կը գտնուի կցուած այս ձեւակագրին:

Հանդէսի երկուրդ բաժնին մէջ կատարուեցաւ մեծահանգիւստի եւ աւարտական դաստիարակի վարժականաց բաժնումը: Ամենապատիւ Ս. Պատրիարք Հայր Զօ. Ե. կատարեալ իր պատգամն ու օրհնութեան խօսքը: Իւր վարժարանի Գերաշնորհ Տեսուչը կարգաց իւր տեսչական տարեկան հետեւեալ ձեղեկագիրը. որը կը յանձնենք մեր վարժարանի բոլոր պատուական նուիրատուներուն եւ կրթութեւն բարեկամներուն ստացուցութեամբ:

Ամենապատիւ

Տ. Եղիշէ Ս. Արքեպիս. Տէրաւերեան,
Բարեխնամ Պատրիարք Ս. Աթոռայ,
Գերաշնորհ եւ Հոգեշնորհ Միաբանակից
եղբայրներ եւ յարգելի հանգիստականներ

Դպրոցական կրթական անմիջապէս աշխատանքի տարի մը եւս բոլորած բլրալու գոհունակութեամբ կանգ կ'առնենք այս բեմին, կատարելու համար 1977-78 դպրոցական տարեշրջանի Ս. Թարգմանչաց երկ. վարժարանի տեղեկատուութիւնը:

Կրթական այս պատասխանատու գործին մէջ տարւոյս ընթացքին մեզ հետ օժանդակ ունեցանք 27 հոգիներուց ուսուցչական անձնակազմ մը, որոնք անձնութեամբ ու բարեխաղձութեամբ կատարեցին իրենց վստահուած գործը եւ մենք այս հանգիստաւոր առիթով սրտագին

շնորհակալութեան խօսք ունինք միայն իրենց համար:

Իսկ մեր աշակերտութիւնը իբրեւ թիւ եւ որակ հետեւեալ պատկերը կը ներկայացնէ -

Մեր ընդհանուր աշակերտութեան թիւը տարւոյս ընթացքին 230 էր, բաժնուած հետեւեալ ձևով. -

Երկրորդական կարգեր	32 մանչ	
40 աղջիկ	համագումար	70
Նախակրթական կարգեր	45 մանչ	
50 աղջիկ	համագումար	95
Մանկապարտէզ	30 մանչ	
33 աղջիկ	համագումար	65
համագումար աշակերտութեան		230

Մեր աշակերտութեան 220-ը երուստագէտի Հայ գաղութին գաւառներն են, իսկ 10-ը բերուած են Թուրքիայ ներքին գա-

ւառներէն, մասնակներ՝ որոնք անտեղեակ էին իրենց լեզուին, կրօնքին ու պատմութեան:

Չունեցանք աշակերտական կարգապահական դժուարութիւններ: Գոհութիւն Աստուծոյ, մեր աշակերտներու բարեկրթութիւնը շատ աչքառու իրականութիւն մըն է, ինչ որ արդիւնքն է թէ՛ մեր Երուսաղէմական-վանական հոգևոր ու բարոյական ընդհանուր մթնոլորտին և թէ՛ մեր Երուսաղէմական Հայ Ընտանիքներու ընտանեկան ընտիր չրջապատին:

Մեր ուսումնական ծրագիրը բոլոր դաստարաններուն համար ունէր հետեւեալ գլխաւոր տեսակաւորումները — լեզուական, հայագիտական, գիտական: Մանկապարտէզի մէջ ուսուցանեցան Հայերէն, Անգլերէն և Արաբերէն լեզուներ, իսկ գիտական ու պատմական դասերը ուսուցանեցան Հայերէն լեզուով: Նախակրթարանի մէջ ուսուցանեցան Հայերէն, Անգլերէն, Արաբերէն և Երբայեցերէն չորս լեզուներ: Իսկ պատմական-գիտական դասերը ուսուցանեցան Հայերէն լեզուով:

Երկրորդական դաստարաններուն մէջ դարձեալ ուսուցանեցան վերոյիշեալ չորս լեզուները առաւել Հայագիտական ճիւղեր, Հայերէն լեզուով, և գիտական ճիւղեր՝ Անգլերէն լեզուով: Նաև փորձեր եղան թուարանութիւն, գիտութիւն, արարական պատմութիւն ուսուցանել Արաբերէն լեզուով:

Երկրորդական բաժնին համար իբրև ուղեցոյց ունեցանք Անգլիական General Certificate of Education (London G. C. E.)-ի կրթական ծրագիրը և հետևաբար, ինչպէս նախընթաց տարիներուն, այս տարի ևս մեր աշակերտները մասնակցեցան Լոնտոնի G. C. E.-ի միջազգային քննութեանց:

Այս տարուան չրջանաւարտներուն G. C. E.-ի քննութեանց արդիւնքները առկաւին չեն ստացուած:

Իսկ անցեալ տարուան չրջանաւարտներու G. C. E.-ի քննութեանց արդիւնքը եղած է հետեւեալը. —

Ալիք Տէր Վարդանեան յաջողած է, Ordinary level, Արաբերէն, Երբայեցերէն,

Անգլերէն և Մաթեմատիք ճիւղերու քըննութեանց մէջ. իսկ Advanced level Հայերէն լեզուի քննութեանց մէջ:

Արսա Գարեհեան յաջողած է հետեւեալ 5 ճիւղերու քննութեանց մէջ. — Հայերէն, (Advanced level) Արաբերէն, Անգլերէն լեզու, Անգլիական գրականութիւն և Պատմութիւն, բոլորն ալ Ordinary level.

Անգա Արահեան յաջողած է հետեւեալ 4 ճիւղերու քննութեանց մէջ. — Հայերէն, Անգլերէն լեզուներ, Մաթեմատիք և յաւելեալ Մաթեմատիք, բոլորն ալ Ordinary level.

Անցեալ տարւոյ մեր վեց չրջանաւարտներէն վերոյիշեալ երեքը իրենց ուսումնական ընթացքը կը շարունակեն օտար համալսարաններու մէջ, իսկ մնացեալ երեքը կը գործեն զանազան անպարէզներու մէջ իբրև ամսականաւոր պաշտօնականներ:

1977 Դեկտեմբեր 26 Թուեալ 7 1978 Ժամանկամիջոցին տեղի ունեցան մեր կիսամեայ քննութիւնները, իսկ 23 Մայիսէն 2 Թուիս՝ ամառվերջի քննութիւնները, որոնց իբրև արդիւնք մեր աշակերտներէն տասը կը ձախողին և կը կրկնեն իրենց դաստարանները, իսկ մնացեալները յաջողութեամբ կը շարունակեն իրենց ուսումնական ընթացքը:

Իսկ մեր աւարտական դաստարանէն հետեւեալները կը ստանան այսօր իրենց աւարտական վկայականները. —

- Արամ Գարեհեան
- Դանիէլ Մարգարեան
- Զարեհ Երզնկեան
- Կարօ Օտապաշեան
- Շուքրի Թաշեան
- Սարօ Նազգաշեան
- Վիգէն Տէմիրճեան
- Օհան Սիմոնեան
- Ազնիւ Սահակեան
- Արտա Տօնիկեան
- Լուսին Պոյաճեան
- Մէրի Տէտա

Մեր Մանկապարտէզի փոքրիկներէն 19 հոգի կ'անցնին Նախակրթարանի բաժին: Անոնք իրենց Մանկապարտէզի աւարտական վկայականները ստացան 1978

Յունիս 4ին, Մանկապարտեզի Ամուլերձի Հանդէսի ընթացքին:

Շարունակեցինք այս տարի եւ թէ՛ աղջիկներու և թէ՛ աղսց յատուկ ամենօրեայ մարմնամարզի վարժութիւնները, զեկավարութեամբ Պր. Յակոբ Նաճարեանի, որ ամբողջ տարի մը անվարձ ծառայութեամբ բերաւ իր աշխատակցութիւնը, որուն այս տոթիւ ունինք շնորհակալութեան քերժ խօսքեր: Իսկ 14 Մայիս 1978 կիրակի կէսօրէ ետք տեղի ունեցաւ մեր վարժարանի տարեկան մարզահանգէսը, ուր մեր փաբրիկները, ի ներկայութեան ծնողներու և բարեկամներու բազմութեան կատարեցին իրենց մարմնամարզական վարժութիւններու տարեկան ցուցահանդէսը:

Դասերուն յարակցաբար շարունակեցինք աղջկանց բաժնին յատուկ ձեռագործի պահերը, որոնց արդիւնքը ծախուղրուեցաւ մեր տարեկան պաշարին, որ տեղի ունեցաւ 1978 Մայիս 20 և 21 Շաբաթ և կիրակի օրերուն:

Պաշարը եղաւ մեր գաղութին համար կերութեամբ, զուարճութեանց համախմբումի առիթ մը ու նոյն տուն վարժարանիս ապահովեց առայժմ 39,000 իսրայէլեան լիրայի հկամուս մը որ պիտի երևի յառաջիկայ տարւոյ մեր հաշիւներուն մէջ:

Իսկ 1978 Յունուար 8ին ունեցանք մեր Ամանորի խրախճանքի օրը, մասնակցութեամբ մեր դպրոցի բնակավայրէրու և ծնողներուն, որ իր կարգին հան-

դիստցու զուարճութեանց և ընկերային հանդիպումի ձեռնարկ մը ու վարժարանիս ապահովեց 13,000 լիրայի զուս եկամուս մը:

Ըստ նախընթացի մեր աշակերտները շարունակեցին մաս կազմել Հայ Երուսալէմի հոգեւոր-կրօնական արարողութեանց: Սովորական կիրակիներուն խմբովին առաջնորդեցինք զիրենք եկեղեցի, իսկ տօնական առիթներով մասնակցեցան թափօրներուն ու հոգեւոր երգեցողութեանց: Զատիկի և Միսունդի տօնակատարութեանց առթիւ մասնակից եղան Ս. Հաղորդութեան խորհուրդին, ու նաեւ վարժարանէն ստացուած իրենց կրօնական դաստիարակութեամբ տնոնք հաղորդակից դարձան մեր Եկեղեցւոյ ազգային-կրօնական հոյակապ ոգեկանութեան:

Այստեղ մասնաւոր շնորհակալութեամբ յիշատակութեան արժանի կը նկատենք այն որ կրթական Նախարարութեան կողմէ վարժարանիս յատկացուած 45,000 իսր. Լիրայի նուիրատուութեամբ մենք այս տարի կարելիութիւնը ունեցանք մեր վարժարանը ներկի և ծեփի ընդհանուր նորոգութեան մը ենթարկելու: Ինչ որ մեր վարժարանը օժտեց ներկայանալի տեսքով մը:

Մեր կրթական-բարոյական համարատուութեան զուգընթաց կը կատարենք նաեւ մեր վարժարանի տնտեսական-եկեմնական հաշուետուութիւնը որ հետեւալն է. —

ՏԱՐԵԿԱՆ ՀԱՇՈՒՆԵԿՈՒՄ ԵԼԵԻՄՏԻՑ Ս. ԹԱՐԳՄԱՆՁԱՅ ԵՐԿՐ. ՎԱՐՃԱՐԱՆԻ

1977 Յուլիս 1 — 1978 Յուլիս 31

Մ Ա Ե Տ Բ

	Ի. Լ. Ա. Բ.
Պատրաստ ի գրամարկը անցեալ դպրոցական տարեշրջանէն	139,312.22
Նուիրատուութիւններէ	591,480.00
Աշակերտական տարեվճարներէ	144,890.00
Դասագիրքերէ և դասատետրերէ	12,300.00
Հանդէսներէ և ձեռնարկներէ (Պաշար, խրախճանք, Օրացոյցներ)	40,496.80
Բացառիկ (Քաղաքապետարանէն նուէր)	45,000.00

Ընդհ. Մուտք 973,479.02

Ե Լ Ք

Ամսականք պաշտօնէութեան	677,988.00
Դասագիրքեր և դասատետրեր	38,070.00
Գրենական պիտոյք	1,389.00
Թղթատարական ծախքեր	3,375.00
Ձեռագործի նիւթեղէնք	4,430.00
Մանր ծախքեր և մաքրութիւն	1,314.50
Տպագրական գործեր	7.5.00
Հանդիսական ծախքեր	1,430.00
Շինուածական ծախքեր և կահոյից նորոգութիւնք (գլխաւոր ծախք՝ գպրոցի ընդհ. վերանորոգութիւնք, ձեռք, նեղի և լին. 50.00 լիւրա, մնացեալները՝ մանր նորոգութիւնք խողովակաց, ապակիներու, կահոյից և լին.)	53,787.00
Բացառիկ ծախքեր (Տարբալուծարանի գործիքներ, մանկավարժական խաղա- լիքներ և պատուատիրութիւնք)	12,717.10
Դպրոցի ինքնաշարժի ծախքեր (նեղի և ապահովագրութիւն, խոզ վարիչի և այլ ծախքեր փակուած օբյեկտներէն)	1,514.00
Sportի	300.00
	Ընդհ. ելք 790,069.00
Պատրաստի գրամարկզ սրով պիտի վճարուն ամսականներն արձակուրդի ամսականները	176,809.42
	973,479.02

Բա. Լիւրա Ա.

Ինչպէս կը տեսնէք մեր հաշուետուութենէն, մեր եկամուտի կարևորագոյն բաժինը գոյացած է վարժութեան արտասահմանեան պատուական նուիրատուններու գումարներէն, որոնք այսպէս կը հանդիսանան մեր կրթական-գպրոցական յաջողութեանց սղնայարը: Ստորեւ կու տանք անոնց ցանկը իրենց նուիրատուութիւններով մէկտեղ, յայտնելով անոնց մեր և մեր աշակերտութեան և ուսուցչական կազմին խորագգաց և սրտագին շնորհակալութիւնները, ազօթելով նոյն տասնոր մեր երկնաւոր Հայրը վարձատրուից ըլլայ անոնց իր երկնատուր և հոգևոր բազմազան շնորհներով ու բարիքներով:

Բա. Լիւրա Ակ.

UNRWA	40.00
Սիմոն Գեղամ Զագրբեան, Ամերիկա	100.00
Ս. Փիլիպպոսեան Հաստատութիւն	25.00
Յ. Ա. Ունեան, Լոնտոն	230.00
Կարօ Զարմաճեան, Ամերիկա	1500.00
Հէրբէ և Մէրի Գրգըլեան, Ամերիկա	700.00
Կրթ. Նախարարութիւն, Երուսաղէմ	17,022.00
Սամուրեան ընտանիք, Ամերիկա	100.00
Հայ Ամերիկեան վեթերաններ, Ամեր.	500.00
Ուէլլիէյի Տիկնանց Միութիւն	20.00
Լօրէնսի Կիրակնօրեայ Դպրոց	60.00
Տեառն և Տիկնանց Միութիւն	20.00

Երէցկին Վարդանուշ Աւագեան, Ամեր.	500.00
Դաւաւտ Կիւլպէնկեան Հիմնարկթ.	17,389.00
Տիկին Աննիցա Հէտիսըն, Ամերիկա	250.00
Տիկին Բիթըր Զէրեան, Ամերիկա	250.00
Տիկին Դանիէլ Տօրեան, Ամերիկա	250.00
Տիկին Ալպէլի Հինգլեան, Ամերիկա	250.00
Տիկին Արա Եագոպեան, Ամերիկա	250.00
Տիկին Դարլ Հինգլեան, Ամերիկա	250.00
Տիկին Մանուէլ Մարթին, Ամերիկա	350.00
Տիկին Յլօրէն Շաղալեան, Ամերիկա	350.00
Տիկին Իսահակ Քարչապեան, Ամերիկա	250.00
Յարութիւն Քէօրօպլանեան, Միտոն	210.00
Դ. Կիւլպէնկեան Հիմնարկթ. Էփրօզն	51,520.00
Եղևարդ Ներսէսեան, Ամերիկա	100.00
Տքթ. ձ. Պէլլիսօրիտ, Ամերիկա	5000.00
Կիւլպէնկ Կիւլպէնկեան Հաստթ.	110,000.00
Յ. Մուխաթեան, Լոնտոն	400.00
Վարդուհի և Ղուկաս Գրիգորեան, Լոնտոն	430.00
Դէորդ Թահթա, Լոնտոն	430.00
Օր. Արաքսի Թաշեան, Ամերիկա	1000.00
Տիկին Մարթա Պօղոսեան, Ամերիկա	350.00
Ստեփան Բանիկեան, Աւստրալիա	300.00
Հայ Օգն. Միութիւն, Երուսաղէմ	2000.00
Ճիմ Աւագեան, Ամերիկա	10,000.00
Տիկին Էլիզապէթ Պէրպէրեան, Ամեր.	1000.00
Օր. Հէլէն Մէնս, Ամերիկա	1000.00
Տիկին Վարդանուշ Թաշեան, Ամերիկա	600.00
Տիկին Սօֆիա Պէլլիկին, Ամերիկա	250.00
Ճօրճ Կօթիկեան, Ամերիկա	400.00
Տիկին Զարթուխ Օրթոթիսեան, Ամեր.	200.00

Իս. Լիւրս Ակ.		Իս. Լիւրս Ակ.	
Յովհաննէս Քիւրքճեան, Լոնտոն	500.—	Էստէֆեան Եղբարք, Նոտոն	1100.—
Գէորգ Քիւրքճեան, Լոնտոն	500.—	Ճորճ Գարաբէճեան, Ամերիկա	400.—
Սարգիս Քիւրքճեան, Լոնտոն	500.—	Հերբի և Մէրի Գրգրէան, Ամերիկա	250.—
Սասնիկ Պետրոսեան, Ամերիկա	350.—	Տըթ. Ճորճ Քիւրքճեան, Ամերիկա	700.—
Սիմոն Չաղբրեան, Ամերիկա	1200.—	Դասնիկ Պաղարեան, Ս. Փաւլոս	1000.—
Ճէրի և Ֆլորէնս Չաղբրեան, Ամեր.	2000.—	Դրիգոր Արափեան, Ս. Փաւլոս	1000.—
Վահան Պէլլոյեան, Ամերիկա	350.—	Խորէն Եսափեան, Ս. Փաւլոս	1000.—
Տկ. Նուարդ Գարաբէճեան, Ամերիկա	500.—	Իգնատիոս Բարսեղեան, Ս. Փաւլոս	700.—
Տիկ Արօյոնիս Սողիկեան, Ամերիկա	350.—	Անդրէաս Ճաֆերեան, Ս. Փաւլոս	700.—
Մարթին և Վարսենիկ Արզարեան, Ամերիկա	2100.—	Կարպիս Քէլճիքեան, Լոնտոն	1300.—
Օր. Հէլէն Յակոբեան, Ամերիկա	350.—	Աւետիս Քէլճիքեան, Լոնտոն	650.—
Հայկ Ճիգմէճեան, Ամերիկա	300.—	Լեւոն Պալեան, Ամերիկա	750.—
Յրէնք Լեւոն Պէլլոյեան, Ամերիկա	350.—	Չարլս և Լիլիան Պոյասեան, Ամերիկա	1000.—
Ճէք Նաճարեան, Ամերիկա	250.—	Տէր և Տիկ. Կարո Դրիգորեան, Լոնտոն	700.—
Փօլ Արթեան, Ամերիկա	350.—	Օր. Թէրէզա Թարաշեան, Ամերիկա	500.—
Ճօն Փաշայեան, Ամերիկա	350.—	Յակոբ և Մակր Ստեփանեան, Ամեր.	130.—
Տէր և Տկ. Ճորճ Ստեփան, Ամերիկա	350.—	Տկ. Մարգարէ Միքայէլեան, Ամերիկա	520.—
Ալիս և Նորայր Մարտիանեան, Ամերիկա	350.—	Օր. Արմինէ Տ. Յակոբեան, Ամերիկա	500.—
Մարկոս Թաշճեան, Ամերիկա	500.—	Տիկին Աշխէն Դարիկեան, Ամերիկա	1500.—
Համարաձուժ Գարաբէճեան, Ամերիկա	350.—	Վաղինակ Միքայէլեան, Ամերիկա	1000.—
Տըթ. Էմմա Կօրէք. Ամերիկա	1000.—	Զապէլ Աթէշեան, Ամերիկա	520.—
Օր. Ալիս Մարտիրոսեան, Ամերիկա	350.—	Փառէն Ի. Վ. Աւետիքեան, Ամերիկա	1000.—
Տիկնանց Միլոթին Հայ Եկեղեցւոյ,		Տիկին Ռոզ Զարգարեան, Ամերիկա	520.—
Մօնթրէալ, Գանատա	450.—	Տէր և Տկ. Էմ. Գաղանճեան, Ամեր.	520.—
Օր. Մէլիստէս Սարաֆեան, Գանատա	300.—	Արեթ Աւետեան, Ամերիկա	1000.—
Տիկին Քարմէն Քէթլին, Գանատա	40.—	Հայկ Դաւուտեան, Լոնտոն	700.—
Հայկ Գառարեան, Ամերիկա	44.—	Արգաթ Զաքարեան, Հայֆա	1250.—
Տիկին Վերնիքէ Քէօսեան, Ամերիկա	870.—	Տկ. Հայկանոյ Մարտիրոսեան, Իրան	720.—
Տկ. Թագուշի Դանիէլեան, Ամերիկա	300.—	Տկ. Թագուշի Գալլապեան, Ամերիկա	500.—
Տկ. Ազնէս Գրգրէան, Ամերիկա	790.—	Տկ. Բեկլիսէն Նաճարեան, Ամերիկա	750.—
Սարգիս Տիարպէքիեան, Գարադաս	10,000.—	Սարգիս Ճընաւորեան, Ամերիկա	450.—
Պատրիկ Այնապեան, Գարադաս	600.—	Գ. Դաւուտեան, Ամերիկա	1000.—
Նուպար և Խոսէ Այնապեան, Գարադաս	600.—	Օր. Ալիս Յակոբեան, Ամերիկա	520.—
Րանդ և Ալյոս Տօլլէթեան,	600.—	Աննա և Վաղդէն Լաքսեան, Ամեր.	1500.—
Վիլիամ Տէ Լուիս, Գարադաս	300.—	Յրանք Սըպէքթ, Ամերիկա	600.—
Մովսէս Պետրոսեան, Գարադաս	600.—	Տկ. Վարդանոյ թաշճեան, Ամերիկա	2700.—
Մանուէլ Կիրակոսեան, Գարադաս	300.—	Տէր և Տկ. Էմմա Մարշ, Ամերիկա	520.—
Պերճ Պալիկեան, Գարադաս	1200.—	Օր. Մէրի Թուփայեան, Ամերիկա	520.—
Լույս և Աննա Տօնարթ, Գարադաս	600.—	Տկ. Բաբուլա Սարաֆեան, Ամերիկա	520.—
Սարգիս Ազարապեան, Գարադաս	600.—	Օր. Անի Պէրպէրեան, Ամերիկա	520.—
Էմիլիո Փոպա Կօմէզ, Գարադաս	300.—	Տիկնանց Միլոթ. Ս. Ղևոնդ Եկղց.	1500.—
Ճօն Քէթլ, Գարադաս	300.—	Վահրամ Աղապապեան, Ամերիկա	520.—
Պէքարեան Եղբարք, Գարադաս	600.—	Երիտ. Տիկնանց Միլոթ., Պոթերն	1500.—
Սիմիոն Եղբարք, Գարադաս	600.—	Ճօղէֆ և Էլիս Չալմար, Ամերիկա	1500.—
Կարօ Պօտոշեան, Գարադաս	600.—	Տիկին Ֆլօրա Թօմպուլեան, Ամերիկա	520.—
Զարեհ Գրգրէան, Գարադաս	600.—	Տէր և Տիկին Արա Հայկ, Ամերիկա	2200.—
Ճորճ Քնէֆաթի, Գարադաս	300.—	Սան Յրանչիկոյի Կիրակ. Վրթր.	520.—
Ռ. Ա. Սալադար, Գարադաս	300.—	Վահրամ Պոյասեան, Ամերիկա	2100.—
Դրիգոր Ղաղարեան, Գարադաս	600.—	Տիկին Կիւլի Քէլէշեան, Ամերիկա	520.—
Առաքել Ղաղարեան, Գարադաս	300.—	Միհրան և Մէրի Զօփաճապեան, Ամեր.	3700.—
Ղաղար Ղաղարեան, Գարադաս	300.—	Անուշ և Վահէ Բարէլեան, Ամերիկա	950.—
Վարուժան Ղաղարեան, Գարադաս	300.—	Ալպէրթ և Մարգրիտ Բարիջանեան, Ամերիկա	750.—
Ռաֆայէլ Գարշիսիս, Գարադաս	300.—	Հայ Կին Ակուսթ, Պոթերն	1800.—
Վարդգէս Երէցեան, Գարադաս	300.—	Օր. Արլէն Եագուպեան, Ամերիկա	520.—
Սառա և Արշի Բակլայեան, Գարադաս	350.—		

Իսր. Լիթր. Ակ.

Սիմոն և Ալիս Թաշահան, Ամերիկա	1500.—
Ռոզ և Անի Գալսեֆեան, Ամերիկա	3150.—
Տէր և Տիկին Նշան Շիմշիրեան, Ամեր.	520.—
Փաթ և Արնի Թուպինշթէյն, Ամերիկա	3000.—
Տիկին Նուարդ Ճըրճըրեան, Ամերիկա	520.—
Տիկին Արմիսթրէ Սթալէյ, Ամերիկա	3000.—
Հէրի Կարապետեան, Ամերիկա	520.—
Ս. Գալսեֆեան-Աննա Եղից, Շիրապէս	1000.—
Օր. Նուրա Նաճարեան, Ամերիկա	520.—
Ղազար Էմին, Ս. Փաւլոս	400.—
Ճօզէ Տիշէքէնեան, Ս. Փաւլոս	400.—
Փաւլոս Ներսէսեան, Ս. Փաւլոս	400.—
Ճօզէֆ Սէրայտարեան, Ս. Փաւլոս	400.—
Տկ. Մէրի Քէօրօլանեան, Սիւնի	2800.—
Տկ. Մարթա Կէնտրիս, Ամերիկա	530.—
Տքթի և Տկ. Արան Դասպարեան, Ամեր.	530.—
Միհրան Մաթոսեան, Երուսաղէմ	2000.—
Սարգիս և Ալիսիս Թիսֆէնկճեան,	
Հար. Ամերիկա	1300.—
Համասերաստ. Վերաշ. Միսթիւն	9000.—
Գէորգ և Ատրինէ Վարդպարեան,	
Հար. Ամերիկա	15,000.—
Եղուարդ Սէֆէրեան, Հար. Ամերիկա	37,500.—
Նուպար Խաչիկեան, Ամերիկա	520.—
Արթիւր Մարտա, Ամերիկա	520.—
Երիտ. Տիկնանց Միսթ., Սաքրամենթո	520.—
Կիրակնորեայ Դպրոց, Սաքրամենթո	520.—
Դասպար և Լիլիա Դասպարեան, Ամեր.	520.—
Վարդ Օհանէսեան, Ամերիկա	150.—
Փերսօփ Օհանէսեան, Ամերիկա	150.—
Յարութիւն Արապեան, Հար. Ամեր.	1500.—

Մեր զպրոցական տարեկան հաշուեալըս թիւեր կը փոկենք մասնաւոր չնորհակալութեան յիշատակութիւններով անձնաւորութիւններու և կողմակերպութիւններու, որոնք նիւթական և բարոյական բացառիկ քաջութեանքներով մեր հաստատութեան համար եղած են խթան կրթական նուաճումներու:

Երոթադարձութեան խօսք ունինք ազգիս սիրեցեալ և Վեհափառ Հայրապետին՝ Տ. Տ. Վաղգէն Ա. Սրբազնազոյն Կաթողիկոսին, որ վարժարանիս նկատմամբ ունի հայրական սէր ու խնամածութիւն: Նորին Թրուածեան բարձր կարգադրութեամբ ամէն տարի վարժարանս կ'օգտուի Լսնաւոր Ազգարեան հիմնարկէն 500 Անգլ. Սթիւդիին օժանդակութեամբ: Երոթադարձական խօսք ունինք Ս. Աթուռոյ Գահակալ Ամին. Տ. Եղիշէ Ս. Պատրիարք Հօր, որ իբրեւ պետք Հայ Ե-

Իսր. Լիթր. Ակ.

Արք. Ս. Ղեոնդ Եղից, Ամերիկա	1000.—
Տիկին Էլիս Տոնիկեան, Ամերիկա	450.—
Յակոբ Տէլլաքեան, Ամերիկա	500.—
Ռէյզլէյի Տիկնանց Միսթիւն	370.—
Վահան Պէլոյեան, Ամերիկա	520.—
Օր. Մարի Հէրեան, Ամերիկա	300.—
Պարգե և Արփինէ Պապարեան, Ամեր.	1500.—
Տէր և Տիկին Թ. Տօրեան, Ամերիկա	500.—
Տիկնանց Միսթիւն Ս. Վարդան Եկեղեցւոյ, Օքլէնա	1500.—
Տիկին Տօրի Չօյանեան, Ամերիկա	500.—
Տէր և Տկ. Եղ. Փանոսեան, Ամեր.	15,000.—
Փիթըր և Էլիզապէթ Թորոսեան Հիմնարկութիւն, Ամերիկա	16,330.—
Տկ. Չապէլ Ասարեկեան, Աստորալիա	2300.—
Տկ. Հոփսթէ Ասլանեան, Ամերիկա	1400.—
Հասարակ Դարակէօզեան Հիմնարկ.	15,000.—
Էտ. և Հէլէն Մարտիկեան, Ամեր.	15,000.—
Ուսարի Երիտ. Տիկնանց Միսթիւն	750.—
Տիկին Մարթա Պօպօսեան, Ամերիկա	500.—
Տիկին Հոփսթէ Մարթինս, Ամերիկա	500.—
Տիկին Ֆլօրէնս Շաղպեան, Ամերիկա	500.—
Տէր և Տիկին Միթթօն Ռէյլերմզ, Ամեր.	500.—
Տէր և Տկ. Ճօն Կապրիէլ, Ամերիկա	15,000.—
Կլարա և Ռիչըրտ Մահաեսեան, Ամերիկա	15,000.—
Տէր և Տիկին Ն. Ազարեան, Ամեր.	500.—
Կօպէտիկ Սէֆէրեան, Ֆրանսա	45,000.—
Տէր և Տիկին Համարեան, Ամերիկա	150.—
Աննա և Ալպէրթ Հինդլիան, Ամերիկա	500.—

բուսապէմին և վերին հովանաւորը մեր վարժարանին, եղաւ միշտ ալ քաջալերողը մեր կրթական յաջողութիւններուն: Շնորհակալութիւն նաեւ անձնապէս անոր համար որ տարիներէ ի վեր մեզի վստահած է Ս. Աթուռոյ այս հաւեական հաստատութիւններէն մէկուն զեկամարութիւնը: Շնորհակալութիւններ Հայկ. Բարեգործական Ընդհանուր Միութեան արժանւոր նախագահ, Վսեմափայլ Տէր և Տիկին Ալեքս և Մարի Մանուկեաններուն թէ՛ անձնապէս և թէ՛ իբրեւ նախագահ Ազգապարծան Հ. Բ. Ը. Միսթիւն, որոնց օրոքին զոները միշտ ալ կը մնան բաց ու համակրալից մեր վարժարանին նկատմամբ, որուն համար ալ մենք չմնացիք ձեռնառնայն ամէն անգամ որ զիմեցինք իրենց աջակցութեան: Նորին Վսեմութեան իսկ կարգադրութեամբ մեր վարժարանը կը ստանայ ամէն տարի 1000

տալարի օժանդակութիւն մը Հ. Բ. Ը. Միւսթեան Փիթրը և Էլիզապէթ Թորոսեան հիմնադրամէն:

Ծնորհակալութիւններ հանրածանօթ մատուարական Տէր և Տիկին Զորեհ Պատեհեաններուն, որոնք տարեկան 2300 տալարի նուիրատուութեամբ կը բերեն իրենց կրթութեան և ազնիւ Հայու ստատը մեր վարժարանի Մանկապարտէզին, որ իրենց մօրաքրոջ անունով կը կոչուի Մանիո Տ. Մեարտան Մանկապարտէզ: Ան եղած է Սերասարիոյ առաջին մանկապարտիգպանութիւն:

Ծնորհակալութիւններ Հաււրթ Գարակէօզեան Հաստատութեան և իր նախագահին՝ ազգանուէր ու կրթատէր հայունի Օր. Լէյլա Գարակէօզեանին, որոնք տարեկան 1000 տալարի նուիրատուութեամբ մը կը բարերարեն մարդջական դասարան մը, Հաււրթ Գարակէօզեան դասարան անունով:

Սրտագին շնորհակալութիւններ Լիզպոնի Գալուստ Կիւլպէնկեան Հաստատութեան, որ նախընթաց տարիներու նման այս տարի ևս օժանդակեց մեր կրթական գործին 3220 տալարի յատկացումով մը:

Զգածուած շնորհակալութիւններ Ամերիկայէն Տէր և Տիկին Եղուարդ Փանոսեաններուն: Ծնորհալի այս գոյգը տարեկան 1000 տալարի յատկացումով մը մարդջական դասարան մը կը բարերարէ իրենց ընտանիքի անունով:

Սրտագին շնորհակալութիւններ մեծանուն գրագէտ Գրիգոր Զօհրապի դրսեակ Տիկ. Տօլօրէզ Լէյլամանին, որ ամէն տարի 350 տալարի նուիրատուութիւն մը կ'ընէ մեր կրթական գործին:

Ծնորհակալութեան սրտագին պարտքունինք Սահման Փիլիպպոսեան Հիմնադրամին և անոր նուիրեալ նախագահ Տիար Ալպէրթ Մոմճեանին, որ տարեկան 1000 տալարի նուիրատուութեամբ մարդջական դասարան մը կը պահեն:

Դարձեալ զգածուած շնորհակալութիւններ Հարաւային Ամերիկայէն Տիար Սարգիս Տիարպէթիբեանին, որ տարեկան 1000 տալարի նուիրատուութեամբ դասա-

րան մը կը բարերարէ իր ընտանիքի անունով:

Մեր խորին շնորհակալութիւնները Տէր և Տիկին Էստարտ և Հէլէն Մարտիկեաններուն, որոնք հայրենանուէր զգացումներով ազգորուն, տարեկան 1000 տալարի նուիրատուութեամբ կը բարերարեն մարդջական դասարան մը:

Սրտագին շնորհակալութիւններով կը յիշատակենք Հարաւային Ամերիկայէն Աէֆէրեան պատուական և ազգանուէր ընտանիքը, որուն երեք ճիւղաւորումները մեր վարժարանէն ներս կը պահեն երեք դասարաններ ըստ հետեւեալին.

1. Տիար Կոպեանիկ Աէֆէրեան, Թրանսա. տարեկան 3000 տալարի յատկացումով:

2. — Տիար Եղուարդ Աէֆէրեան, Պ. Այրէս, տարեկան 2500 տալարի յատկացումով:

3. Տէր և Տիկին Գէորգ և Ատրինէ վարդապարսեան, Պ. Այրէս, տարեկան 1000 տալարի յատկացումով:

Սրտագին շնորհակալութիւններ ունինք Լոս Անճելոսեանի Տէր և Տիկին Ուոլթըր Խարապեաններուն, որոնք ոչ միայն անձնապէս 1000 տալարի նուիրատուութեամբ մարդջական դասարան մը կը պահեն իրենց անունով, այլև Թարգմանչաց կրթական գործին չափը հետաքրքրութիւն ստեղծած են իրենց բարեկամական շրջանակներէն ներս ևս, ու այսպէս իրենց միջոցաւ մեր կրթական գործին ծանօթ դարձած երկու պատուական ազգայիններ այժմ մաս կը կազմեն մեր կրթական գործին օժանդակողներու խումբին. ինչպէս Լոս Անճելոսէն Տէր և Տիկին Ճօն Կապրիէլ, որոնք տարեկան 1000 տալարի նուիրատուութեամբ կը պահեն մարդջական դասարան մը: Իսկ միւսները Լոս Անճելոսէն Տէր և Տիկին Ռիչըրտ և Կլօրիս Մահեսեաններ, որոնք տարեկան 1000 տալարի յատկացումով կը պահեն ուրիշ դասարան մը: Մեր սրտագին շնորհակալութիւնները իրենց:

Մեր մասնաւոր շնորհակալութեանց ցանկը կը փակենք մեծագումար նուիրատուի մը յիշատակութեամբ — Նիւ Եորքի

Կիւլլուպի Կիւլպէնկեան Հաստատութիւնը, որ այս տարի 9000 տւարի բացասիկ յատկացումով մը շատ զբաղան դեր կատարեց մեր վարժարանի տարեկան պիւտճէին հաւասարակշռումին ի նպաստ:

Շնորհակալութիւններ Գարագաւէն Տիար Պատրիկ Այնաղեանին և Սան Փաւլոյէն Տիար Անդրէաս Ճաֆէրեանին, որոնք հակառակ իրենց բազմադարաւ ժամանակին, բացասիկ զօհողութեամբ ամէն տարի անձամբ կը կազմակերպեն Գարագաւէտի և Սան Փաւլոյի բարերարներուն օգնութեան գործը:

Մեր բոլոր յարգելի նախնականներն ալ, մանաւանդ Ս Երկրի անահապական տաղնապի այս օրերուն, մեզ համար եղած են փրկութեան լաստակ, որով մենք կրթութեան տարի մը ևս բարբիջինք, արնատեսական անվրդով ընթացքով: Այսպէս մեզի կարելիութիւնը արուած եղաւ ունի խանդավառ ու հաստատուն քայլերով անտեսել մեր ազգի Սողիմական դասակներուն հոգեւոր ու մտաւոր կրթութեան բարի գործը: Աստուծոյ օրհնութիւնը թող ըլլայ մեր բոլոր տղանի նախնականներն վարձատրութիւնը:

Շնորհակալութեան սրտագին պարտք ունինք նաև «Նոր Օր», «Ասպարէզ»,

«Լրարեր» և «Շարժում» թերթերուն խմբագրութեանց, որոնք ինչպէս նախընթաց տարիներուն, այս տարի ևս օժանդակեցին մեր վարժարանին, կանոնաւորաբար հայթաղելով իրենց լրագրական հրատարակութիւնները:

Իսկ Արտաստճմանի Հայերի հետ Մշակութային կապի բնկերակցութենէն տարիներէ ի վեր ու այս տարի ևս շարունակեցինք ստանալ մանկական ու հասարակական թերթեր, օրաթերթեր, պարբերականներ, գիրքեր և մանաւանդ Հայերէն լեզուի դասագիրքեր: Մայր Հայրենիքէն համեմատ այս շատ սրտագին ուշադրութիւնը մեր սրտերը կը լեցնէ ցնծալից ուրախութեամբ և հրախառն իտութեամբ:

Մեր սրտագին աղօթքն է որ Աստուած իր երկաւոր շնորհներով առատացնէ Ս. Թարգմանչաց կրթական շարքը ու զայն հովանաւորող Ս. Յակոբեանց պանծալի Աթոռը ու պայծառափայլ ծաղկեցնէ Հայկական Երեսօտէզի, «Նորոյս Սիանի» հրաշակերտ Հաստատութիւնը:

Եղբայրական ջերմ սիրով ու խորին ակնածանքով՝

ԿԻՐԵՂ ԵՊՍ. ԳԱՅԻԿԵԱՆ

Տեսուչ

Ս. Թարգմանչաց Երկ. վարժարանի